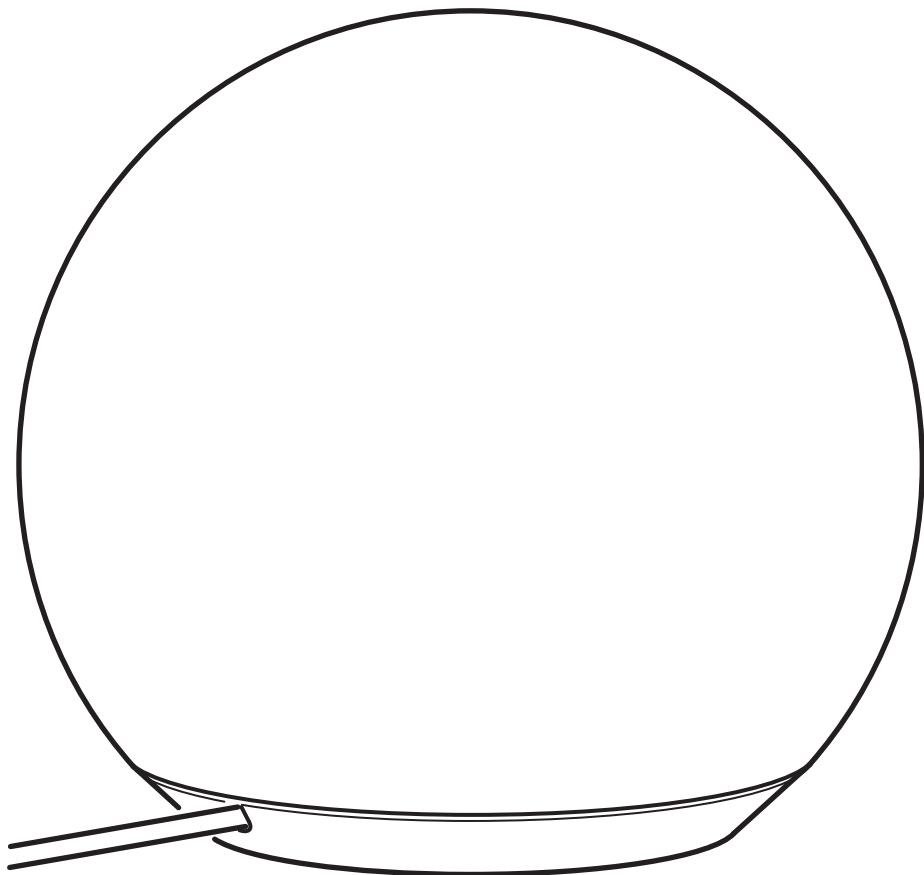


# BRUMMIG



Design and Quality  
IKEA of Sweden



### English

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard. If you are uncertain, please contact IKEA.

### English

This product contains a light source of energy efficiency class F.

### Deutsch

Falls das äußere biegsame Kabel oder das Anschlusskabel dieser Beleuchtung beschädigt wird, darf es nur vom Hersteller, dessen Servicevertreter oder einer anderen qualifizierten Kraft ausgetauscht werden, um eventuelle Risiken auszuschließen. Bei Fragen stehen die Mitarbeiter von IKEA zur Verfügung.

### Deutsch

Dieses Produkt beinhaltet eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.

### Français

Si le câble électrique de ce luminaire est endommagé, il peut être remplacé. Pour éviter tout danger, le remplacement doit impérativement être effectué par le fabricant, un représentant de celui-ci ou un réparateur agréé. En cas de doute, n'hésitez pas à contacter votre magasin IKEA.

### Français

Ce produit contient une source lumineuse de classe énergétique F.

### Nederlands

Als het snoer of de buitenste flexibele kabel van deze verlichting beschadigd is, mag deze uitsluitend door de fabrikant, diens service-agent of een andere vakman vervangen worden. Dit om eventuele risico's te vermijden. Neem bij twijfel contact op met IKEA.

### Nederlands

Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse F.

### Dansk

Hvis det ydre, bøjelige kabel eller ledningen til lampen beskadiges, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en anden kvalificeret person for at undgå farlige situationer. Kontakt IKEA, hvis du er i tvivl.

### Dansk

Dette produkt indeholder en pære i energiklasse F.

### Íslenska

Ef ytri sveigjanlega snúran í þessu ljósi er skemmt þarf að leita til framleiðandans, þjónustuaðila eða annars fagaðila til að skipta henni út fyrir nýja svo að hægt sé að fyrirbyggja að hætta skapist. Vinsamlegast hafðu samband við IKEA ef þú ert í vafa.

### Íslenska

Varan inniheldur ljósaperu í orkuflokki F.

### Norsk

Om kabelen eller ledningen til denne belysningen blir skadet, får den kun byttes ut av leverandøren, dennes serviceagent eller en annen kvalifisert fagmann for å unngå eventuell fare. Om du er usikker, vær vennlig å kontakte IKEA.

### Norsk

Dette produktet inneholder en lyskilde i energiklasse F.

### Suomi

Jos valaisimen uloin, taipuisa kaapeli tai johto vioittuu, turvallisuussyistä sen saa vaihtaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä IKEA-tavarataloon.

### Suomi

Tämä tuote sisältää lampun, jonka energiatehokkuusluokka on F.



### **Svenska**

Om den yttre böjliga kabeln eller sladden till denna belysning skadas, får den endast bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceagent eller annan behörig person, för att undvika eventuella risker. Om du är osäker, var vänlig kontakta IKEA.

### **Svenska**

Den här produkten innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass F.

### **Český**

Je-li vnější přírodní kabel svítidla poškozen, musí být vyměněn pouze výrobcem, autorizovaným servisem nebo jiným kvalifikovaným odborníkem, aby nedošlo k ohrožení zdraví. Nevíte-li, na koho se obrátit, kontaktujte obchodní dům IKEA.

### **Český**

Tento výrobek obsahuje žárovku s energetickou třídou F.

### **Español**

Si se daña el cable exterior flexible de esta lámpara, para evitar riesgos deberá ser sustituido exclusivamente por el fabricante, su representante o un electricista cualificado. Si no estás seguro, ponte en contacto con IKEA.

### **Español**

Este producto incluye una fuente de luz de clase energética F.

### **Italiano**

Se il cavo flessibile esterno o filo elettrico di questa illuminazione è danneggiato, può essere sostituito esclusivamente dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un elettricista qualificato, per evitare rischi. Se non sei sicuro, contatta il tuo negozio IKEA.

### **Italiano**

Questo prodotto include una fonte luminosa di classe di efficienza energetica F.

### **Magyar**

Ha a külső rugalmas vezeték vagy kábel megsérül, biztonsági okból csak szakember vagy a szerviz munkatársai végezhetik el a cserét. Ha bizonytalan vagy, hogy kihez fordulj, lépj kapcsolatba az IKEA áruházak Vevőszolgálatával.

### **Magyar**

A termék F energiaosztályba tartozó fényforrást tartalmaz.

### **Polski**

Jeżeli zewnętrzny przewód lampy ulegnie uszkodzeniu, w celu uniknięcia zagrożenia jego wymiany może dokonać jedynie producent, jego przedstawiciel serwisowy lub inna wykwalifikowana osoba. W razie wątpliwości skontaktuj się z IKEA.

### **Polski**

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej F.

### **Eesti**

Kui selle valgusti väline kaabel või juhe on kahjustatud, vahetab selle erilise juhtme vastu ainult tootja või tema esindaja, selleks, et vältida ohtlikke olukordi. Kui te ei ole kindel kelle poole pöörduda, võtke esmalt ühendust IKEA poega.

### **Eesti**

Selles tootes on energiatõhususe klassi F kuuluv valgusallikas.

### **Latviešu**

Lai izvairītos no riska, šīs lampas vadu/kabeļu bojājumus drīkst novērst tikai ražotājs, servisa pārstāvis vai cita kvalificēta persona. Šaubu gadījumā sazinieties ar IKEA veikalu.

### **Latviešu**

Preces komplektā ir spuldze, kuras energoefektivitāte atbilst F klasei.



### Lietuvių

Jei lankstus kabelis ar laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninio aptarnavimo atstovas ar kvalifikuotas specialistas. Jei kils klausimų, kreipkitės į IKEA.

### Lietuvių

Šiame gaminyje yra F energijos efektyvumo klasės šviesos šaltinis.

### Portugues

Se o cabo exterior flexível deste candeeiro se danificar, deverá ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou seu representante ou por uma pessoa qualificada, para evitar acidentes. Se tiver dúvidas, contacte a IKEA.

### Portugues

Este artigo contém uma fonte de iluminação de classe energética F.

### Româna

Dacă cablul electric al acestui corp de iluminat este deteriorat, va fi înlocuit numai de către producător sau de agentul de servicii al acestuia, sau de către o altă persoană specializată, pentru a evita accidentările. Dacă ai nelămuriri, contactează IKEA.

### Româna

Acest produs conține un bec din clasa F de eficiență energetică.

### Slovensky

V prípade, ak sa vonkajší zdrojový kábel svietidla poškodí, je nutné, aby ho vymenil výrobca alebo jeho servisný zástupca, prípadne kvalifikovaný elektrikár tak, aby nedošlo k ohrozeniu zdravia. Ak máte pochybnosti, obráťte sa prosím na IKEA.

### Slovensky

Súčasťou výrobku je svetelný zdroj s triedou energetickej účinnosti F.

### Български

Ако външният подвижен кабел на лампата бъде повреден, той трябва да бъде подменен единствено от производителя, негов представител или друго квалифицирано лице, за да се избегнат рискове. Ако имате въпроси, свържете се с IKEA.

### Български

Този продукт съдържа осветително тяло с енергиен клас F.

### Hrvatski

Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti isključivo proizvođač ili njegov ovlaštenu servisera ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost. Ako niste sigurni, kontaktirajte IKEA robnu kuću.

### Hrvatski

Ovaj proizvod ima izvor svjetlosti energetskog razreda F.

### Ελληνικά

Εάν το εξωτερικό ευέλικτο καλώδιο αυτού του φωτιστικού φθαρεί, για την αποφυγή ατυχήματος, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή το εξουσιοδοτημένο σέρβις του ή από ένα άλλο ειδικευμένο άτομο. Εάν δεν είστε βέβαιοι, παρακαλούμε ελάτε σε επαφή με την IKEA.

### Ελληνικά

Αυτό το προϊόν περιέχει μια φωτεινή πηγή ενεργειακής απόδοσης τάξης F.

### Русский

Если наружный гибкий удлинитель или шнур этого светильника поврежден, то во избежание несчастного случая его должен заменить либо сам производитель, либо представитель сервисной службы производителя, либо человек соответствующей квалификации. В случае каких-либо сомнений обратитесь в магазин IKEA.

### Русский

В этом товаре есть источник света класса энергоэффективности F.



### Українська

Якщо зовнішній гнучкий кабель або шнур цього виробу пошкоджено, лише виробник, працівник його сервісної служби або фахівець подібної кваліфікації може його замінити, щоб запобігти нещасному випадку. Якщо у вас є сумніви, зверніться до IKEA.

### Українська

Виріб містить джерело світла, клас енергоефективності - F.

### Srpski

U slučaju da je spoljašnji fleksibilni kabl ili električni kabl ove svetiljke oštećen, njegovu zamenu treba da izvrši proizvođač, ovlašćeni serviser ili kvalifikovana osoba da bi se izbegao mogući rizik. Ako si u nedoumici, raspitaj se u robnoj kući IKEA.

### Srpski

Ovaj proizvod ima izvor svetlosti koji pripada klasi energetske efikasnosti F.

### Slovenščina

Če se zunanji pregibni kabel ali žica svetila poškodujeta, ju lahko zamenja le proizvajalec, pooblaščen serviser ali podobno usposobljena oseba. S tem se izogneš nepotrebnim tveganjem. Za nasvet se obrni na najbližjo trgovino IKEA.

### Slovenščina

Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energetske učinkovitosti F.

### Türkçe

Bu aydınlatmanın harici esnek kablosu veya kordonu zarar görürse, tehlikeden kaçınmak için üretici firma veya yetkili servisi veya benzeri bir kişi tarafından değiştirilecektir. Emin değilseniz, lütfen IKEA ile temasa geçiniz.

### Türkçe

Bu ürün, F sınıfı enerji verimliliğine sahip ışık kaynağı içerir.

### 中文

如果这种照明装置的外部软电缆或电线受到损坏，必须由制造商、其代理商或具有相近资质的人员进行更换，防止发生伤害事故。如有疑问，请联系宜家。

### 中文

本产品包含一个F级能效的照明光源。

### 繁體

如果燈具的外部電線受損，應由製造商，服務人員或相關的專業人員替換，以避免發生危險。如果不確定的話，請聯絡IKEA。

### 繁體

本產品已包含能源效率等級F的燈具。

### 한국어

본 조명기구의 가요성 외부 케이블이나 코드가 손상되었을 경우 위험한 사고를 방지하기 위해 반드시 제조사, 지정 서비스 업체, 또는 전문가에 의해 교체되어야 합니다. 필요한 경우 이케아에 문의해 주세요.

### 한국어

이 제품에는 에너지 효율 F등급의 광원이 포함되어 있습니다.

### 日本語

この照明器具の外部ケーブルやコードが破損した場合は、修理に伴う事故を避けるため、必ず製造元のメーカーや代理店、電気工事店などに部品交換を依頼してください。ご不明な点がございましたら、イケアにお問い合わせください。

### 日本語

本製品の光源のエネルギー効率クラスはFです。

### Bahasa Indonesia

Jika bagian luar kabel fleksibel atau kabel sambungan untuk penerangan ini rusak, maka harus digantikan oleh pabrik pembuat atau agen pelayanannya atau orang yang berkualifikasi agar terhindari dari bahaya. Bila anda ragu, silahkan hubungi IKEA.

### Bahasa Indonesia

Terdapat lampu efisiensi energi kelas F di dalam produk ini.



### Bahasa Malaysia

Jika kabel atau kord fleksibel luaran bagi lampu ini telah rosak, ia patut diganti secara eksklusif oleh pengeluar atau ejen perkhidmatannya atau individu yang berkelayakan agar bahaya dapat dielakkan. Jika anda tidak pasti, sila hubungi IKEA.

### Bahasa Malaysia

Produk ini mengandungi sumber cahaya bagi kecekapan tenaga kelas F.

#### عربي

إذا تضرر السلك أو السلك الخارجي المرين لهذه الإنارة، يجب إستبداله بشكل حصري من قبل المصنّع أو وكيل خدماته أو شخصاً مؤهلاً مماثلاً لتفادي الخطر. إذا لم تكن واثقاً، الرجاء الإتصال بإيكيا.

#### عربي

يحتوي هذا المنتج على مصدر إضاءة من فئة كفاءة الطاقة F.

### ไทย

หากสายเคเบิลหรือสายไฟอ่อนของโคมไฟชำรุดเสียหาย ควรส่งไปเปลี่ยนใหม่โดยผู้ผลิต ตัวแทนผู้ให้บริการของผู้ผลิต หรือช่างไฟฟ้าผู้ชำนาญ เพื่อความปลอดภัยไม่ควรเปลี่ยนสายไฟเอง หากคุณมีข้อสงสัยหรือต้องการข้อมูลเพิ่มเติม สามารถติดต่อสอบถามได้จากร้าน IKEA ใกล้บ้าน

### ไทย

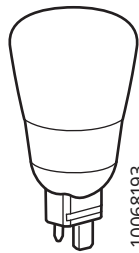
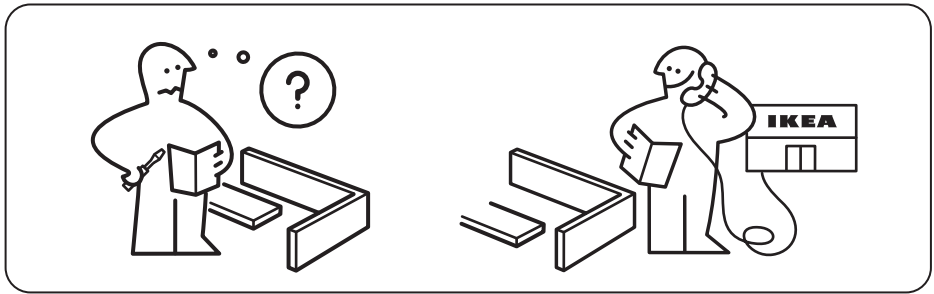
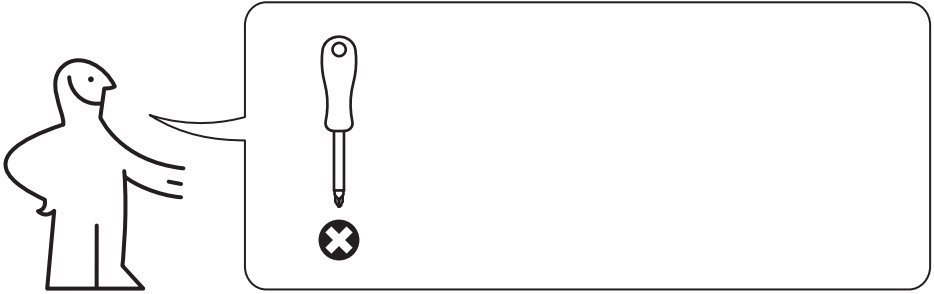
สินค้านี้มีหลอดไฟที่ประสิทธิภาพการใช้พลังงานแบบ Class F

### Tiếng Việt

Khi dây cáp mềm bên ngoài hoặc dây cáp nguồn của đèn bị hỏng, chúng phải được thay thế bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc người có chuyên môn tương tự để tránh các rủi ro. Nếu bạn không chắc chắn, hãy liên hệ với IKEA.

### Tiếng Việt

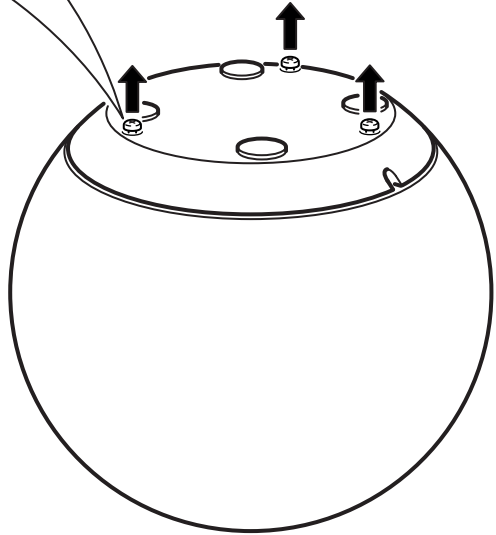
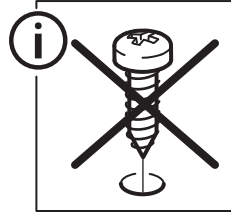
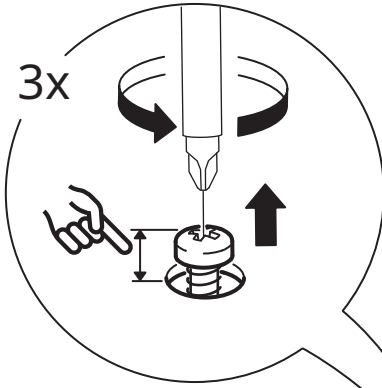
Sản phẩm này bao gồm nguồn sáng xếp hạng hiệu suất năng lượng F.



10068193

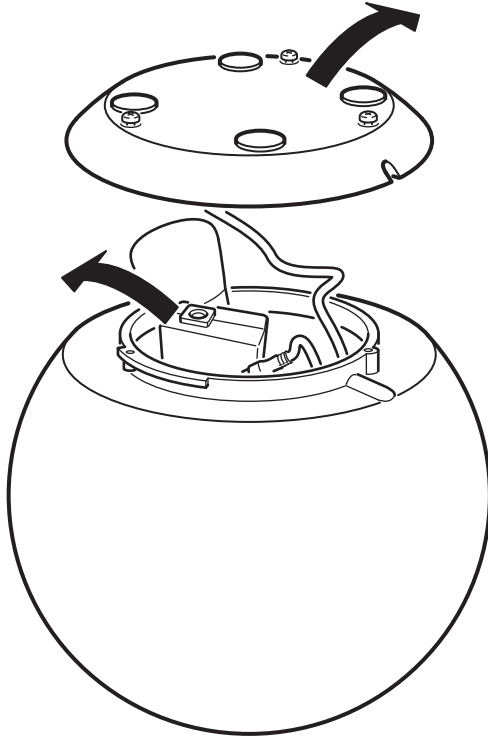
1x

1

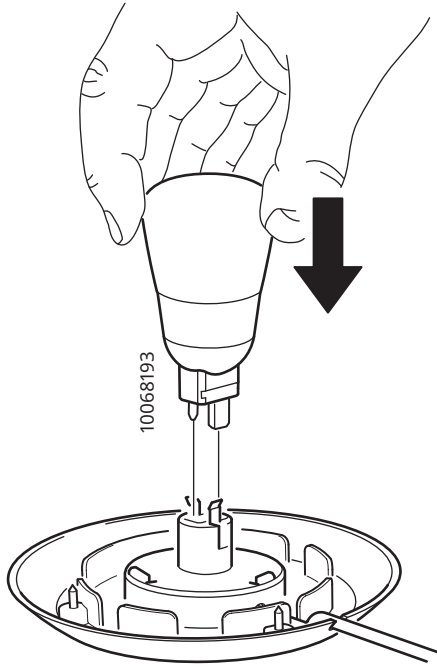




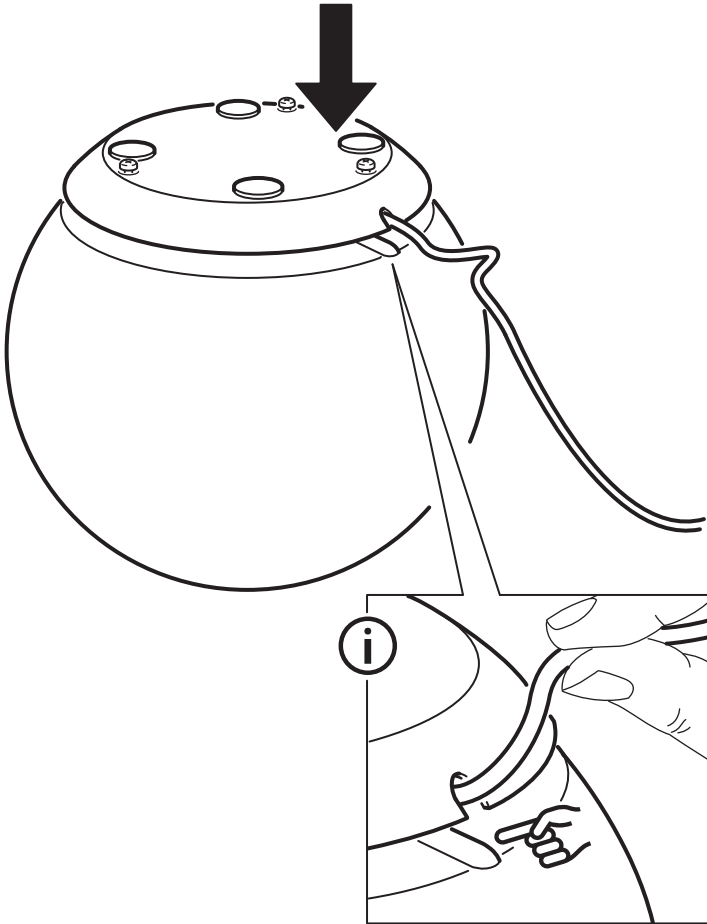
2



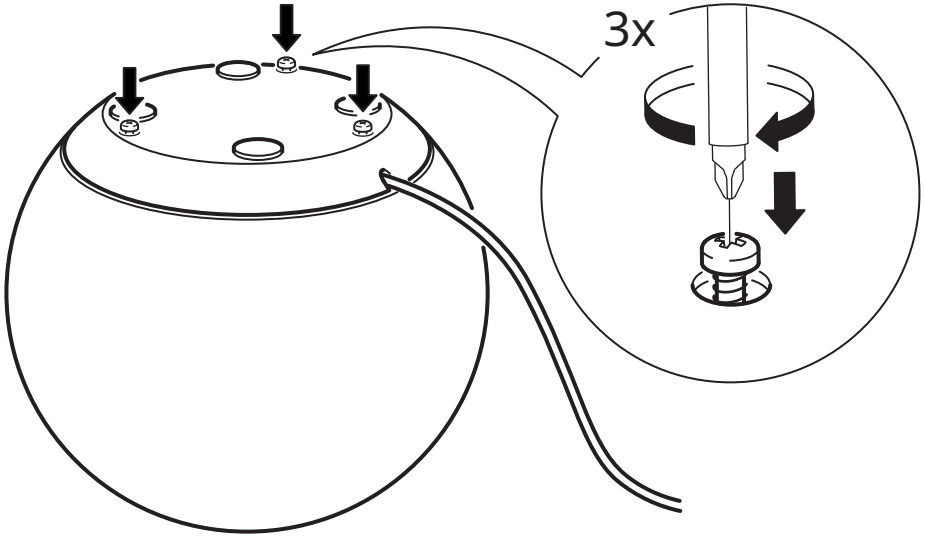
3



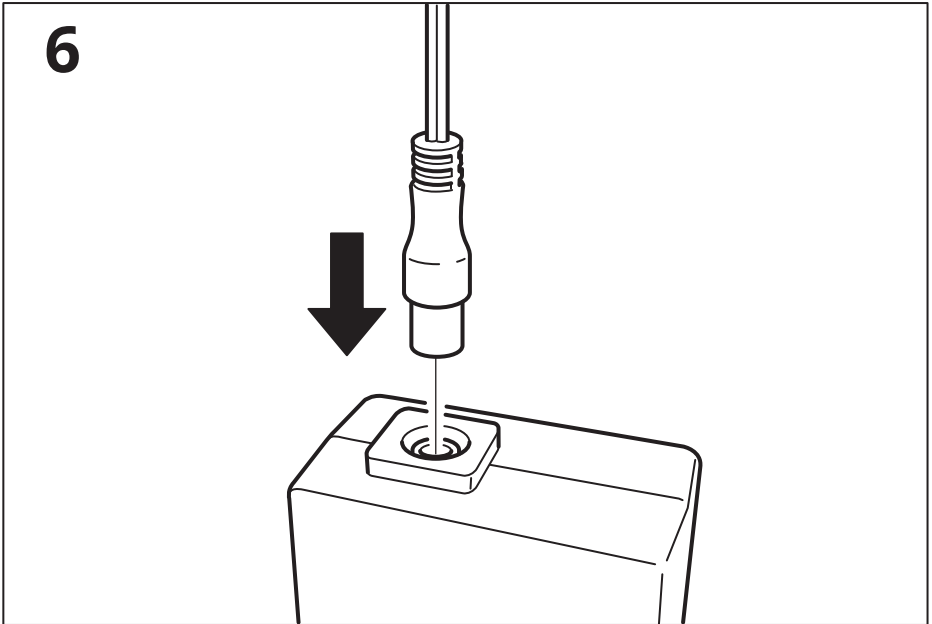
4

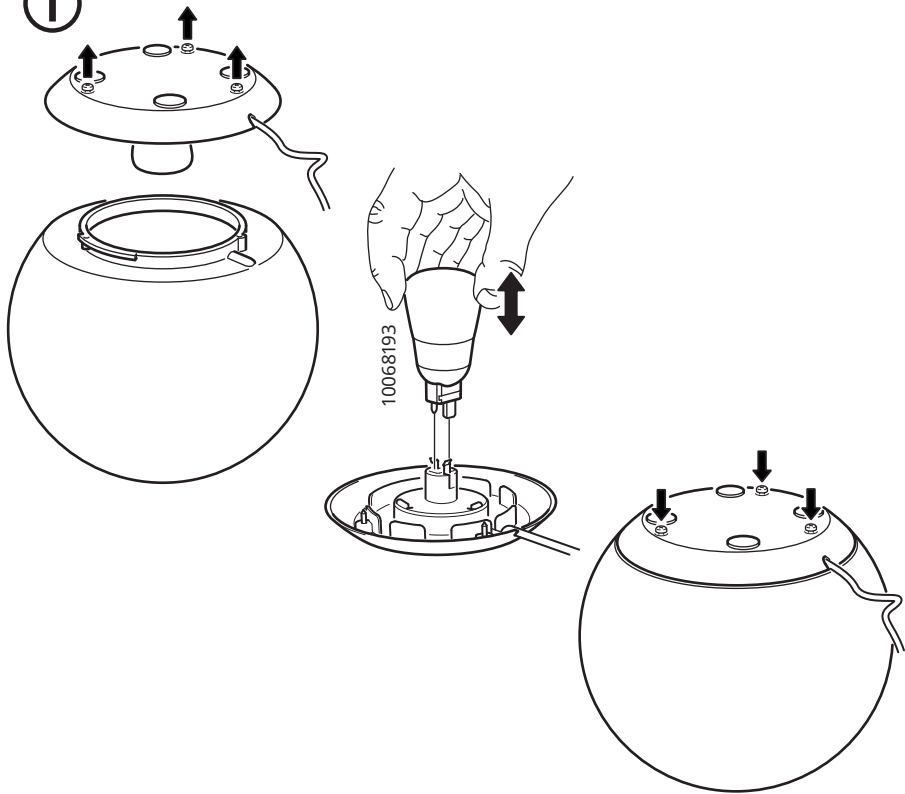


5



6





#### English

WHEN CHANGING BULB - use only GUZ 5.3 LED bulb.

#### Deutsch

BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE - nur LED-Leuchtmittel vom Typ GUZ 5.3 benutzen.

#### Français

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE - utiliser uniquement une ampoule à LED GUZ 5.3.

#### Nederlands

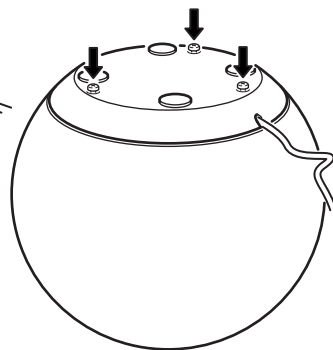
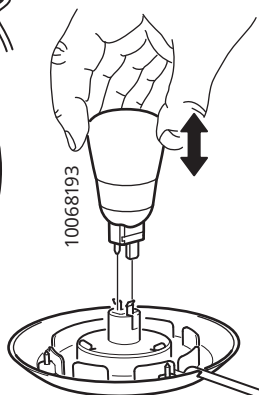
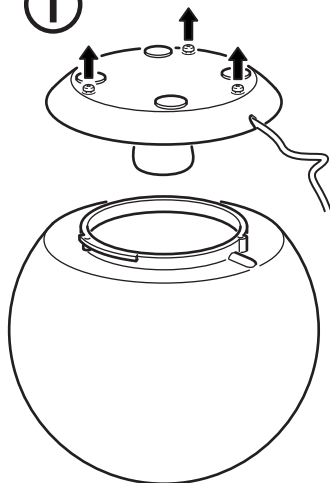
WANNEER JE DE LICHTBRON VERVANGT - gebruik uitsluitend een GUZ 5.3 led-lamp.

#### Dansk

NÅR DU UDSKIFTER PÆRE - brug kun GUZ 5.3 LED pære.

#### Íslenska

ÞEGAR SKIPT ER UM PERU - notið aðeins GUZ 5.3 LED peru.



#### Norsk

NÅR DU BYTTER LYSÆRE - bruk kun GUZ 5,3 LED-pære.

#### Suomi

KUN VAIHDAT LAMPUN: käytä ainoastaan GUZ 5.3 -led-lamppuja.

#### Svenska

NÅR DU BYTER LJUSKÄLLA - använd endast GUZ 5.3 LED ljuskälla.

#### Česky

PŘI VÝMĚNĚ ŽÁROVKY - použijte pouze žárovku LED GUZ 5.3.

#### Español

CUANDO CAMBIAS LA BOMBILLA: utiliza solo la bombilla GUZ 5.3 LED.

#### Italiano

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA - Usa esclusivamente una lampadina a LED GUZ 5.3.

**Magyar**

IZZÓCSERE - kizárólag GUZ 5.3 LED izzót használj.

**Polski**

PRZY WYMIANIE ŻARÓWKI - używaj wyłącznie żarówki GUZ 5.3 LED.

**Eesti**

LAMBIPIRNI VAHETADES – kasutage vaid GUZ 5.3 LED lambipirni.

**Latviešu**

SPULDZES MAIŅA - lietojiet vienīgi GUZ 5.3 LED spuldzi.

**Lietuvių**

LEMPUTĖS KEITIMAS – keiskite tik šviesos diodų LED lempute GUZ 5.3.

**Portugues**

AO MUDAR DE LÂMPADA - use apenas lâmpadas LED GUZ 5.3.

**Română**

CÂND SCHIMBI BECUL - folosește doar becurile GUZ 5.3 LED.

**Slovensky**

Pri výmene žiarovky- používajte výhradne LED žiarovku GUZ 5.3

**Български**

ПРИ СМЯНА НА КРУШКА - използвайте само LED крушка GUZ 5.3.

**Hrvatski**

MIJENJANJE ŽARULJE – koristiti samo GUZ 5.3 LED žarulju.

**Ελληνικά**

ΟΤΑΝ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΛΑΜΠΤΗΡΑ - χρησιμοποιήστε μόνο λαμπτήρα LED GUZ 5.3.

**Русский**

ПРИ ЗАМЕНЕ ЛАМПЫ – используйте только светодиод GUZ 5.3.

**Українська**

ПРИ ЗАМІНІ ЛАМПИ - використовуйте лише світлодіодну лампу GUZ 5.3.

**Srpski**

KADA MENJAŠ SIJALICU - koristi isključivo GUZ 5,3 LED sijalicu.

**Slovenščina**

ZAMENJAVA ŽARNICE – uporabi le GUZ 5,3 LED žarnico.

**Türkçe**

AMPUL DEĞİŞTİRİLİRKEN - sadece GUZ 5.3 LED ampul kullanınız.

**中文**

更換燈泡時——只能使用GUZ 5.3 LED燈泡。

**繁中**

更換燈泡時只能使用LED燈泡(GUZ 5.3)。

**한국어**

전구 교체 - GUZ 5.3 LED 전구만 사용하세요.

**日本語**

交換用電球は必ずLED電球（GUZ 5.3口金）をご使用ください。

**Bahasa Indonesia**

SAAT MENGGANTI BOHLAM - hanya gunakan bohlam LED GUZ 5.3.

**Bahasa Malaysia**

APABILA MENUKAR MENTOL - guna hanya mentol LED guz 5.3

عند تغيير اللبة - استخدم فقط لمبة GUZ 5.3 LED

**ไทย**

เมื่อเปลี่ยนหลอดไฟ - ใช้หลอด LED GUZ 5.3 เท่านั้น

**Tiếng Việt**

KHI THAY BÓNG ĐÈN - chỉ sử dụng bóng đèn LED GUZ 5.3.

